



The
American
Cathedral
in Paris

THE FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

July 2nd, 2023

11:00 a.m.

ORDER OF SERVICE

ORGAN VOLUNTARY

WELCOME

All are invited to stand, as able.

HYMN: 372, "Praise to the living God"

LEONI

THE WORD OF GOD

Celebrant Blessed are you, holy and living One.

All **You come to your people and set them free.**

COLLECT FOR PURITY

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Jesus Christ our Lord. Amen.

All are invited to remain standing, as able.

Organ *All*

1. Glo - ry to God in the high- est, and
peace to his peo - ple on earth. 2. Lord God, heav'n - ly King, al -
mighty God and Fa- ther, we wor - ship you, we give you thanks, we
praise you for your glo - ry. 3. Lord Je - sus Christ,
on - ly Son of the Fa- ther, Lord God, Lamb of God, 4. you
take a-way the sin of the world: have mer - cy on us;
5. you are seat - ed at the right hand of the Fa - ther: re -
Organ *All*
ceive our prayer. 6. For
you a-lone are the Ho - ly One, you a-lone are the Lord,

7. you a-lone are the Most High, Je - sus Christ, with the
 Ho - ly Spi - rit; in the glo - ry of
 God the Fa - ther. A - - men.

Celebrant The Lord be with you.

All **And also with you.**

Celebrant Let us pray.

COLLECT OF THE DAY

Almighty God, you have built your Church upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief cornerstone: Grant us so to be joined together in unity of spirit by their teaching, that we may be made a holy temple acceptable to you; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

All are invited to be seated.

PSALM 89: 1-4, 15-18 *Sung by the Choir*

Chant: Henry Smart
(1813 – 1879)

Misericordias Domini

- 1 Your love, O Lord, for ever will I sing; *
 from age to age my mouth will proclaim your faithfulness.
- 2 For I am persuaded that your love is established for ever; *
 you have set your faithfulness firmly in the heavens.
- 3 "I have made a covenant with my chosen one; *
 I have sworn an oath to David my servant:

4 'I will establish your line for ever, *
and preserve your throne for all generations.'"
15 Happy are the people who know the festal shout! *
they walk, O Lord, in the light of your presence.
16 They rejoice daily in your Name; *
they are jubilant in your righteousness.
17 For you are the glory of their strength, *
and by your favor our might is exalted.
18 Truly, the Lord is our ruler; *
the Holy One of Israel is our King.

READING: Romans 6:12-23

Do not let sin exercise dominion in your mortal bodies, to make you obey their passions. No longer present your members to sin as instruments of wickedness, but present yourselves to God as those who have been brought from death to life, and present your members to God as instruments of righteousness. For sin will have no dominion over you, since you are not under law but under grace.

What then? Should we sin because we are not under law but under grace? By no means! Do you not know that if you present yourselves to anyone as obedient slaves, you are slaves of the one whom you obey, either of sin, which leads to death, or of obedience, which leads to righteousness? But thanks be to God that you, having once been slaves of sin, have become obedient from the heart to the form of teaching to which you were entrusted, and that you, having been set free from sin, have become slaves of righteousness. I am speaking in human terms because of your natural limitations. For just as you once presented your members as slaves to impurity and to greater and greater iniquity, so now present your members as slaves to righteousness for sanctification.

When you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. So what advantage did you then get from the things of which you now are ashamed? The end of those things is death. But now that you have been freed from sin and enslaved to God, the advantage you get is sanctification.

The end is eternal life. For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

The Word of the Lord.

All **Thanks be to God.**

HYMN: 658, “As long as the deer for cooling streams”

MARTYRDOM

GOSPEL: Matthew 10:40-42

Gospeller The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew.

All **Glory to you, Lord Christ.**

Jesus said, “Whoever welcomes you welcomes me, and whoever welcomes me welcomes the one who sent me. Whoever welcomes a prophet in the name of a prophet will receive a prophet’s reward; and whoever welcomes a righteous person in the name of a righteous person will receive the reward of the righteous; and whoever gives even a cup of cold water to one of these little ones in the name of a disciple—truly I tell you, none of these will lose their reward.”

The Gospel of the Lord.

All **Praise to you, Lord Christ.**

SERMON

The Rev Nathaniel P. Katz

Silence for reflection.

All are invited to stand, as able.

THE NICENE CREED *Said by all, standing*

**We believe in one God,
the Father, the Almighty,
maker of heaven and earth,
of all that is, seen and unseen.**

**We believe in one Lord, Jesus Christ,
the only Son of God,
eternally begotten of the Father,
God from God, Light from Light,
true God from true God, begotten, not made,
of one Being with the Father;
through him all things were made.
For us and for our salvation
he came down from heaven,
was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary
and became truly human.
For our sake he was crucified under Pontius Pilate;
he suffered death and was buried.
On the third day he rose again
in accordance with the Scriptures;
he ascended into heaven
and is seated at the right hand of the Father.
He will come again in glory to judge the living and the dead,
and his kingdom will have no end.**

**We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
who proceeds from the Father,
who with the Father and the Son is worshiped and glorified,
who has spoken through the prophets.
We believe in one holy catholic and apostolic Church.
We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.
We look for the resurrection of the dead,
and the life of the world to come. Amen.**

THE PRAYERS OF THE PEOPLE, FORM VI

In peace, we pray to you, Lord God.

Silence

For all people in their daily life and work;
For our families, friends, and neighbors, and for those who are alone.

For this community, the nation, and the world;
For all who work for justice, freedom, and peace.

For the just and proper use of your creation;
For the victims of hunger, fear, injustice, and oppression.

For all who are in danger, sorrow, or any kind of trouble;
For those who minister to the sick, the friendless, and the needy.

For the peace and unity of the Church of God;
For all who proclaim the Gospel, and all who seek the Truth.

For Michael, our Presiding Bishop, Mark, our Bishop, and for all bishops and other ministers;
For all who serve God in his Church.

For the special needs and concerns of this congregation.
Silence

All may offer their own prayers, either silently or aloud.

Hear us, Lord;
For your mercy is great.

We thank you, Lord, for all the blessings of this life.
Silence

All may add their own thanksgivings, either silently or aloud.
We will exalt you, O God our King;
And praise your Name for ever and ever.

We pray for all who have died, that they may have a place in your eternal kingdom.
Silence

All may add their own prayers, either silently or aloud.

Lord, let your loving-kindness be upon them;

Who put their trust in you.

Celebrant We pray to you also for the forgiveness of our sins.

Silence

Have mercy upon us, most merciful Father; in your compassion forgive us our sins, known and unknown, things done and left undone; and so uphold us by your Spirit that we may live and serve you in newness of life, to the honor and glory of your Name; through Jesus Christ our Lord. Amen.

The Celebrant adds a concluding Collect. and People, kneeling as able.

All are invited to stand, as able.

PEACE

Celebrant The peace of Christ be always with you.

All **And also with you.**

All may greet one another in the Name of Christ.

WELCOME AND ANNOUNCEMENTS

The monetary gifts in the Sunday offering plate make God's dream for the American Cathedral come true. Please use the Offering Envelope for gifts by cash or check. To make gifts via the "virtual, electronic" offering plate, please scan this QR code or visit amcathparis.com/donate.



Les dons monétaires pour la quête du dimanche soutiennent le rêve de Dieu pour la cathédrale américaine. Veuillez utiliser l'enveloppe d'offrande pour les dons en espèces ou par chèque. Pour faire des dons via la quête « virtuelle ou électronique », merci de **scanner ce QR code** ou de vous rendre sur amcathparis.com/donate.



HOLY COMMUNION

ANTHEM: *Dona nobis pacem*

Johann Sebastian Bach
(1560 - 1627)

Grant us peace.

GREAT THANKSGIVING (Eucharistic Prayer 1, from *Enriching Our Worship*)

All are invited to stand, as able.

Celebrant The Lord be with you.

People **And also with you.**

Celebrant Lift up your hearts.

People **We lift them to the Lord.**

Celebrant Let us give thanks to the Lord our God.

People **It is right to give God thanks and praise.**

Then, facing the Holy Table, the Celebrant proceeds

It is truly right, and good and joyful, to give you thanks, all-holy God, source of life and fountain of mercy.

You have filled us and all creation with your blessing and fed us with your constant love; you have redeemed us in Jesus Christ and knit us into one body. Through your Spirit you replenish us and call us to fullness of life.

Therefore, joining with Angels and Archangels and with the faithful of every generation, we lift our voices with all creation as we sing:

Organ *All*

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord,
 God of pow - er and might, heaven and earth are
 full of your glo - ry. Ho - san - na in the
 high - est. Blessed is the One who comes in the
 name of the Lord. Ho - san - na in the high - est.

Celebrant

Blessed are you, gracious God, creator of the universe and giver of life. You formed us in your own image and called us to dwell in your infinite love.

You gave the world into our care that we might be your faithful stewards and show forth your bountiful grace. But we failed to honor your image in one another and in ourselves; we would not see your goodness in the world around us; and so we violated your creation, abused one another, and rejected your love. Yet you never ceased to care for us, and prepared the way of salvation for all people.

Through Abraham and Sarah you called us into covenant with you. You delivered us from slavery, sustained us in the wilderness, and raised up prophets to renew your promise of salvation.

Then, in the fullness of time, you sent your eternal Word, made mortal flesh in Jesus. Born into the human family, and dwelling among us, he revealed your glory. Giving himself freely to death on the cross, he triumphed over evil, opening the way of freedom and life.

On the night before he died for us, Our Savior Jesus Christ took bread, and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his friends, and said: "Take, eat: This is my Body which is given for you. Do this for the remembrance of me."

As supper was ending, Jesus took the cup of wine, and when he had given thanks, he gave it to them, and said: "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is poured out for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

All

Christ has died. Christ is risen. Christ will come again.

Celebrant

Remembering his death and resurrection, we now present to you from your creation this bread and this wine. By your Holy Spirit may they be for us the Body and Blood of our Savior Jesus Christ. Grant that we who share these gifts may be filled with the Holy Spirit and live as Christ's Body in the world. Bring us into the everlasting heritage of your daughters and sons, that with all your saints, past, present, and yet to come, we may praise your Name for ever.

Through Christ and with Christ and in Christ, in the unity of the Holy Spirit, to you be honor, glory, and praise, for ever and ever. **AMEN.**

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

LORD'S PRAYER *Said by each in their own language*

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.**

**Notre Père qui es aux cieux,
que ton Nom soit sanctifié,
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.**

**And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.**

**Pardonne-nous nos offenses
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,
mais délivre-nous du mal.
Car c'est à toi qu'appartiennent le règne,
la puissance et la gloire,
pour les siècles des siècles. Amen.**

AT THE FRACTION

from New Plainsong, David Hurd (b.1950)

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
Christ our Pass - o - ver is sac - ri - ficed for us;
there - fore let us keep the feast.
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Celebrant

The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

COMMUNION

L'hospitalité eucharistique est offerte à toute personne, quelle que soit sa confession ecclésiale. You are invited to stand or kneel to receive communion. Please receive the bread (wafer) in the palm of your outstretched hands. In accordance with current guidelines provided by the Bishop, we are offering wine at communion. You are invited to take a small sip; please do not dip your wafer in the wine. Please inform an usher if you need communion brought to your pew. Sadly, we must be concerned about theft; please take your coat, purse, and other belongings with you as you leave the pew.

COMMUNION ANTHEM: *Rise up my love, my fair one*

Healey Willan
(1880 - 1968)

Rise up my love, my fair one, and come away. For lo, the winter is past, the rain is over and gone. The flowers appear upon the earth. The time of singing of birds is come. Arise my love, my fair one, and come away. [Song of Solomon]

HYMN: 314, "Humbly I adore thee"

ADORO DEVOTE

POST-COMMUNION PRAYER

God of abundance, you have fed us with the bread of life and cup of salvation; you have united us with Christ and one another; and you have made us one with all your people in heaven and on earth. Now send us forth in the power of your Spirit, that we may proclaim your redeeming love to the world and continue for ever in the risen life of Christ our Savior. Amen.

BLESSING

HYMN: 438, "Tell Out My Soul"

WOODLANDS

DISMISSAL

Celebrant Let us go forth in the name of Christ.

All **Thanks be to God.**

ORGAN VOLUNTARY

SERVING TODAY: *Presiding:* The Rev Timothy B. Safford; *Preaching:* The Rev Nathaniel P. Katz; *Organist:* Andrew Dewar; *Acting Choir Director:* George Nicholls; *Choir:* The Cathedral Choir; *Lectors:* Dominique Fouilland, Carol Amouyel Kent; *Ministers of Communion:* Thomas Xavier Martin, Kim Powell, Allison Glasgow Lafontaine; *Flower Guild:* Members of the Flower Guild; *Ushers:* Ann Dushane, Chantal Da Silva, Jacques Bossonney; *Production:* Arthur Girard

All hymns reprinted with permission under ONE LICENSE #A-732425. All rights reserved. **All service music** copyright © 2006 by Paraclete Press, Orleans, MA 02653. All rights reserved.

Prayer List

We pray for those in need of healing, who are in grief, or have any special needs, especially Frances, Jay, Julien, Vicky, Charlie, Helena, Alex, the family of Davey, Michelle, Eva, David, Hervé, Jeremy, Françoise, Eleanor, Pierre and Elizabeth; and for those who have died, especially Françoise Pépin, William Spriggs, Stanislas Squire, Davey Bain, Ingeborg van Heune, Paul Hanson, Scott Sullivan.

We give thanks for the wedding of Adele Jeanette Pierce and Mark Nicholas Rimanic at the Cathedral on Friday, June 30th. We give thanks for the wedding of Giles Louis Colclough and Mothusi James Derfel Turner at the Cathedral on Saturday, July 1st.

Prayer requests may be sent to us at: communications@americancathedral.org We will offer them to God at our daily service of Noonday Prayer.

Welcome!

Welcome to The American Cathedral in Paris. We are so glad you're with us. Whether in person or online, for a short time or a lifetime, sure in faith or full of doubt, you belong here.

Building on our past and our journey towards inclusion, we strive to create a future of faith, love, and charity. Let's do it together. Give us a call, send an email, or find us at coffee hour—we can't wait to get to know you.

Contact information for the clergy and staff can be found at amcathparis.com/leadership.

Subscribe to our e-letter for weekly updates on our life together in Christ. Visit amcathparis.com/eletter or scan the QR code



Living outside of Paris? Join hundreds of Friends across the globe who treasure the Cathedral as a spiritual home-away-from-home. Learn more at americancathedralfoundation.org

Coming Up

Transition in the Life of Our Cathedral

The **Rev. Nathaniel P. Katz** has accepted the call to be the Dean of Christ Church Cathedral, Houston, in the Diocese of Texas.

Nat will leave Paris in August and begin his new ministry in September. Today after the 11:00 a.m. we will have a [celebratory, parish picnic](#) that will focus on giving thanks for their ministry and saying goodbye to both Nat and Tim. All our welcome

Please visit our new [Latest News](#) page on the website at www.amcathparis.com/news for more information.

Cathedral Tours

The Cathedral will be offering tours each Sunday throughout the Summer after the 11:00 a.m. service. Meet in the Martyrs Chapel at the end of the service to find out more about this fascinating building.

Cathedral Forum

The Cathedral Forum on Sunday mornings is taking a break for the summer. All are welcome to join these discussion groups in person and online in September. Recent topics have included the Hebrew roots of political thought, the canonization of the Jewish Bible and the role of women in the Church.

Le samedi à 17h30

Célébration eucharistique en français

The French service each Saturday run by La Mission Episcopale de la Résurrection is taking a break for the summer. Join us again in September.

Les célébrations en français offertes par la Mission Episcopale de la Résurrection les samedis s'arrêtent pour l'été. N'hésitez pas à les retrouver à la rentrée.

Contact: le révérend Jean Dumond Chavanne pretre-en-charge.mefr@tec-europe.org

Les Tricoteuses

The Knitting group will cease meeting on Mondays in the Fleetwood Room until la rentrée as knitters leave for vacation homes and overseas. From time to time, they may meet spontaneously in Paris parks and gardens. If you are interested in being informed of such meetings please contact Sue Greig at susanmgreig@gmail.com. If you are cleaning or sorting this summer, please remember that they welcome donations of yarn.

Les Dimanches Musicaux | Sundays at 3:00 p.m.

Join us for LAGV's popular concert series, created to showcase talented musicians. Entrance is free. Today The Flying Fishes perform Italian Magrigals, directed by Lewis Hammond.

Support Us

Support Our Work at the Cathedral | Pledge for 2023

The Cathedral enriches our lives and the community around us in many ways, but the Cathedral and everything in it depends on the efforts of members like you, including financial support in the form of pledges. **To fill out a pledge card, scan this QR code, find the pledge card in your pew, or visit amcathparis.com/pledge.**



Support Music at the Cathedral via Les Arts George V

Les Arts George V (LAGV) supports the music at the Cathedral in many ways: among them **hosting Les Dimanches Musicaux (LDM) and encouraging sponsorships and donations.** Half the proceeds of LDM go to the Cathedral music program. For sponsorships and



donations, remember that in France, while LAGV receives 100% of your gift, you will receive 66% as a deduction on your income tax.

Staff Directory

Your Cathedral Staff wants to be resourceful to your pastoral needs, questions, and concerns. Please contact a member of the staff directly. For general matters, please email Timothy Thompson, Parish Coordinator on parish.coordinator@americancathedral.org

Andrew Dewar <i>Organist</i>	organist@americancathedral.org	01 53 23 84 05
The Rev. Nathaniel Katz <i>Cathedral Canon</i>	canon@americancathedral.org	01 53 23 84 03
Carole Le Floc'h <i>Finance and Administration Manager</i>	accounts@americancathedral.org	01 53 23 83 92
Dennis Mana-Ay <i>Facilities Manager</i>	facilities@americancathedral.org	01 53 23 83 94
George Nicholls <i>Organ Scholar</i>		01 53 23 84 05
The Rev. Timothy Safford <i>Interim Dean</i>	dean@americancathedral.org	01 53 23 84 02
Jeb Seder <i>Canon for Development</i>	acips@americancathedral.org	01 53 23 81 10
Dr. Timothy Thompson <i>Parish Coordinator</i>	parish.coordinator@americancathedral.org	01 53 23 84 08
Zachary Ullery <i>Canon for Music</i>	music@americancathedral.org	01 53 23 84 05
The Vestry <i>Joyce Chanay, Senior Warden</i>	vestry@americancathedral.org	01 53 23 84 00
Rosie Ward <i>Communications Manager</i>	communications@americancathedral.org	01 53 23 83 95

The American Cathedral in Paris

The Cathedral of the Holy Trinity

Cathedral Vestry

Joyce Chanay, *Senior Warden*

Matt Christensen, *Junior Warden*

Edward Bates, *Treasurer*

Kim Powell, *Clerk*

Class of 2024

Edward Bates

Joyce Chanay

Matt Christensen

Jennifer Gosmand

Kim Powell

Class of 2025

Dennis Grove

Hope Newhouse

Angelina Stelmach Blundell

Bill Tompson

Charles Trueheart

Class of 2026

Chris Barnes

Sylvie Botétéme

Elizabeth Haynes

Geoffrey Jennings

Christian Martel

Luis Roth, *Chancellor to the Cathedral*

The Convocation of Episcopal Churches in Europe

www.tec-europe.org

The Most Rev. Michael Bruce Curry, *Presiding Bishop*

The Rt. Rev. Mark D. W. Edington, *Bishop-in-Charge*

The Ven. Dr. Walter J. Baer, *Archdeacon*

Sophie Plé, *Canon for Administration*

All Saints *Waterloo* • Ascension *Munich* • Saint Augustine of Canterbury *Wiesbaden*

Saint Boniface (mission) *Augsburg* • Christ Church (mission) *Charleroi* • Christ Church *Clermont-Ferrand*

Christ the King *Frankfurt* • Saint Columban *Karlsruhe* • Congregacion Latinoamericana *Rome* • Emmanuel

Geneva • Saint-Esprit (mission) *Mons* • Chapel of the Holy Family *Mühlbach am Hochkönig*

Cathedral Church of the Holy Trinity *Paris* • Mission Episcopale Francophone de la Résurrection *Paris*

Saint James *Florence* • Saint James the Less (mission) *Nuremberg* • Joel Nafuma Refugee Center *Rome*

Santa Maria (affiliated ministry) *Ferrano* • Saint Michael's (mission) *Weimar* • Saint Nino (mission) *Tbilisi*

Saint Paul's Within the Walls *Rome* • Saint Servais (mission) *Namur*

The Convocation of Episcopal Churches in Europe is under the jurisdiction of the Episcopal Church in the United States of America and part of the worldwide Anglican Communion. The Convocation comprises nine parishes and several missions. The Convocation is under the authority of the Presiding Bishop of the Episcopal Church, whose Bishop Suffragan serves as Bishop-in-Charge of the Convocation. The Bishop-in-Charge is resident in Paris and the Convocation office is located in the Cathedral. The Cathedral Church of the Holy Trinity serves both as a parish church and, since 1923, as the Cathedral for Europe of the Episcopal Church.

Three Things to Know

Join us after the service for a [celebratory parish picnic](#) to give thanks for the ministry and say goodbye to both Nat and Tim.

Les célébrations en français offertes par la **Mission Episcopale de la Résurrection** les samedis **s'arrêtent pour l'été**. N'hésitez pas à les retrouver à la rentrée.

Come back **today at 3:00 p.m.** for the next concert in **Les Dimanches Musicaux** series. The concert today features the Flying Fishes, directed by Lewis Hammond.

The American Cathedral in Paris

The Cathedral Church of the Holy Trinity

23 avenue George V, 75008 Paris

01 53 23 84 00

parish.coordinator@americancathedral.org

www.amcathparis.com